



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 – 5
Partie 2 Corrections aux cartes	6 – 19
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	20 – 22
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	23 – 33

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	=	1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	=	1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	=	3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois sous *La liste cumulative de corrections aux cartes* publiée dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

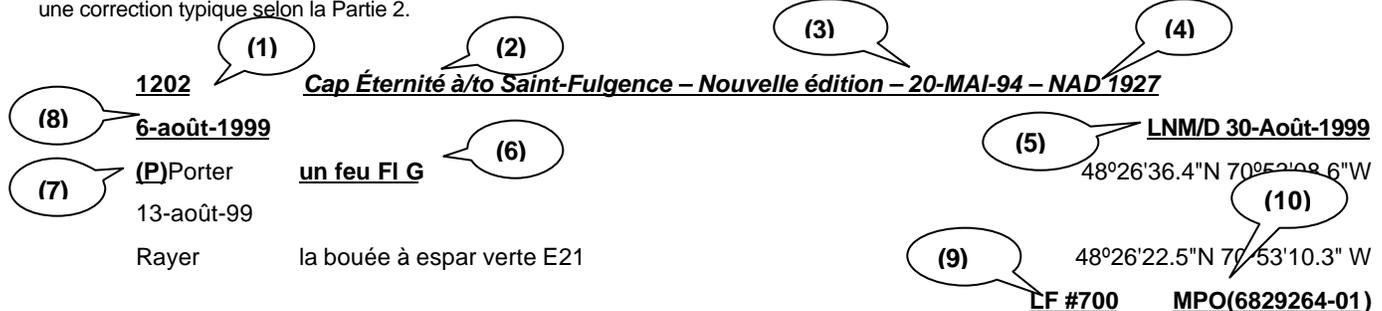
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: *This publication is also available in English.*

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)**dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex. : 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Région du Québec

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - (CRIM)
Sans frais dans la région de la Colombie-Britannique 1-800-889-8852
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts/notship>

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É. (Prévu pour octobre 2000)	330,331	937	44 35 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Trois-Rivières, Qc	314,315	928	46 23 N	72 27 W	321	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation

- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037
Facsimilé (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette
ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.....	1
LAC ST. CLAIR - RIVIÈRE RUSCOM - AIDES À LA NAVIGATION.....	5
NOUVEAU-BRUNSWICK - RIVIÈRE MIRAMICHI - AIDES À LA NAVIGATION.....	5
(P) LAC HURON - OLIPHANT - FEUX D'ALIGNEMENT A ÊTRE SUPPRIMÉS.....	5
(P) SASKATCHEWAN - ALBERTA - LAC ATHABASCA - REVUE CYCLIQUE.....	5
PUBLICATIONS DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - NOUVELLES ÉDITIONS - INSTRUCTIONS NAUTIQUES.....	4
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES.....	1
- CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION MATICIELLES.....	1
- CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION S-57.....	2
- INFORMATION CONCERNANT LES DÉPOSITAIRES DE CARTES DU SHC.....	4
- LISTE DES CARTES CORRIGÉES À LA MAIN.....	2
- LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN.....	3

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
L/C1236	6	4855	12		
1410	1,6	L/C4906	13		
1411	6	4911	13,14		
1432	6	4912	14-19		
1437	6	6035	19		
L/C2000	6	6211	1		
2028	6,7	6730	1		
2085	7	L/C8007	19		
L/C2100	7,8				
L/C2123	8				
2207	9				
L/C2228	9				
2257	9				
2260	9				
L/C2300	9				
4024	10				
4026	10				
4098	10				
4099	1				
4595	10				
4617	10				
L/C4622	10				
4639	1				
4839	10,11				
4849	11				
L/C4854	11,12				

PARTIE 1 – Édition 06/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.

En vigueur le 11 octobre 2001, 0000 UTC, le capitaine de tout navire:

- a) d'une jauge brute de 500 tonneaux ou plus;
- b) remorquant ou poussant un bâtiment lorsque la somme de leurs jauges brutes est de 500 tonneaux ou plus;
- c) transportant un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorquant ou poussant un bâtiment qui transporte un polluant ou des marchandises dangereuses;

doit solliciter une autorisation de mouvement 96 heures avant que le navire entre dans les eaux canadiennes en provenance du large ou aussitôt que possible lorsque l'heure prévue d'arrivée du navire dans les eaux canadiennes est moins de 96 heures après l'heure où le navire a quitté son dernier port d'escale. Cette mesure restera en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1410	Lac Saint-Louis	1:25:000	26-AVR-2002	1, 3	\$20.00
4099	Sable Island/Ile de Sable Western Portion/Partie ouest	1:100:000	28-DÉC-2001	1	\$20.00
4639	Garia Bay and / et Le Moine Bay	1:25:000	10-MAI-2002	1	\$15.00
6211	Big Traverse Bay	----	08-FEV-2002	3	\$20.00
Cartes retirées en permanence					
6730	Kejimikujik Lake				
	Cette carte fut annoncée incorrectement comme une réimpression dans la dernière édition mensuelle.				

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION MATRICIELLES.

<p>Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc. B.P. Box 127, Station C St. John's, Terre-Neuve A1C 5H5 Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634 Télécopieur: 709-576-0636</p> <p>(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.</p>			
CARTES	TITRE & MATIÈRES	DATE D'ÉDITION	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
1233R/M	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon	09-NOV-2001	Voir Note 2

**PARTIE 1 – Édition 06/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	DATE D'ÉDITION	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
1438R/M	Grindstone Island to/Carleton Island	16-NOV-2001	Voir Note 2
2060R/M	Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island	28-DÉC-2001	Voir Note 2
4098R/M	Sable Island/Île de Sable	30-NOV-2001	Voir Note 2
4236R/M	Taylor's Head to/à Shut-in Island	13-JUL-2001	Voir Note 2
4281R/M	Canso Harbour and Inner Approaches	16-NOV-2001	Voir Note 2
4847R/M	Conception Bay	03-AOÛT-2001	Voir Note 2
4863R/M	Bacalho Island to Black Island	30-NOV-2001	Voir Note 2

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION S-57.

<p>Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc. B.P. Box 127, Station C St. John's, Terre-Neuve A1C 5H5 Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634 Télécopieur: 709-576-0636</p> <p>(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.</p>	
PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA570168	Port Alberni
CA570170	Entrance to/Entrée à Useless Inlet
CA273097	Georgian Bay / Baie Georgienne
CA476900	Harbour Buffet
CA476902	Sound Island
CA470019	Cordero Channel
CA570101	Sooke Inlet to/à Parry Bay
CA570153	Chemainus Bay
CA470314	Malacca Passage to/à Bell Passage (Part 1 of 2)
CA573005	Cape Hurd to/à Tobermory and/et Cove Island
CA373093	Niagara River to Long Point
CA279044	Havre-Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts
CA579054	Tadoussac

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES CORRIGÉES À LA MAIN.

Remplace la liste des cartes corrigées à la main publiée dans l'Édition #03/02.

La présente est une liste de cartes, lesquelles, après la date de leur publication, sont corrigées à la main d'après les renseignements publiés dans les Avis aux navigateurs. Le SHC ne fournit plus de liste de corrections pour ces cartes. Vous pouvez dorénavant les obtenir du site Internet NOTMAR, <http://www.notmar.com>

1310	1410	1433	1436	1439	2007
1311	1411	1434	1437	L/C 2000	2017
1409	1432	1435	1438	2006	2018

PARTIE 1 – Édition 06/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

2042	2165	2273	2308	6217	6426
2043	2181	2274	2309	6251	6427
2049	L/C 2200	2282	2310	6281	6428
2050	L/C 2201	2283	2311	6310	6429
2053	2218	L/C 2284	2312	6408	6430
2054	2221	2286	2313	6409	6431
2058	2222	2289	2314	6410	6432
2059	2223	2291	2315	6411	6433
L/C 2060	2225	2292	2318	6412	6434
2061	2226	2293	6105	6413	6435
2064	L/C 2228	2294	6106	6414	6436
2067	2235	2297	6107	6415	6437
2069	2241	2298	6108	6416	6438
2070	L/C 2243	2299	6109	6417	6441
2077	L/C 2244	L/C 2300	6110	6418	6451
2085	L/C 2245	L/C 2301	6111	6419	6452
L/C 2100	2250	L/C 2302	6112	6420	6453
L/C 2110	2251	2303	6201	6421	6454
L/C 2120	2257	2304	6206	6422	6455
L/C 2121	2258	2305	6213	6423	
L/C 2122	2259	2306	6214	6424	
L/C 2123	2268	2307	6216	6425	

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN.

Remplace la liste des cartes non corrigées à la main depuis l'Édition #03/02.

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main.

Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

1350	2055	3062	6036	6242	6270	6357
1351	2086	3080	6037	6243	6271	6358
1361	2140	3311	6038	6247	6272	6359
1509	2261	3312	6050	6248	6273	6360
1512	2266	3313	6101	6249	6274	6368
1551	2267	3488	6205	6258	6285	6369
1554	2400	3489	6209	6259	6286	6370
2011	3052	3601	6211	6260	6287	6371
2023	3053	6023	6212	6263	6311	6390
2024	3055	6026	6215	6264	6341	6505
2025	3056	6028	6218	6267	6354	6506
2026	3057	6030	6240	6268	6355	
2048	3058	6035	6241	6269	6356	

La présente est une liste des cartes qui ne sont pas corrigées à la main suivant leur date de publication. Le SHC ne fournit plus une liste de corrections pour ces cartes. Vous pouvez dorénavant les obtenir du site Internet NOTMAR, <http://www.notmar.com> ou des éditions d'antérieures des Avis aux navigateurs.

PARTIE 1 – Édition 06/2002
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

1400	1550	2022	2203	3050	6021
1510	1552	2028	2204	3061	6022
1513	1553	2029	2205	4141	6100
1514	1555	2044	2206	4142	6207
1515	2021	2202	2260	4145	C-4

Veillez prendre note que certaines cartes qui ne sont normalement pas corrigées par le SHC pour refléter les *Avis aux navigateurs*, ont été mises à jour avant leur distribution pour refléter les *Avis aux navigateurs*. Lorsqu'une carte comporte les deux notes suivantes:

1. "The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date.

Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des Avis aux navigateurs au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les Avis aux navigateurs au écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition."

2. "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (suivie du numéro d'Avis aux navigateurs)"

la note

"NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (suivie du numéro d'Avis aux navigateurs)"

remplace la première note.

Toute correction complémentaire à apporter à ces cartes, pourra être obtenue à <http://www.notmar.com> ou de l'édition mensuelle des Avis aux navigateurs.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - INFORMATION CONCERNANT LES DÉPOSITAIRES DE CARTES DU SHC.

1 – NOUVEAUX DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES

Powell River Outdoors
3160 Bradford Road
Powell River, C.-B.
V8A 4Z2
Tél: 604-485-2555
Fax: 604-485-2574
Courriel: pro@armourtech.com

PUBLICATIONS DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - NOUVELLES ÉDITIONS - INSTRUCTIONS NAUTIQUES.

Les premières éditions des fascicules **PAC 200** - *General Information, Pacific Coast, 2002*, **PAC 205** - *Inner Passage - Queen Charlotte Sound to Chatham Sound, 2002*, and **PAC 206** - *Hecate Strait, Dixon Entrance, Portland Inlet and Adjacent Waters and Queen Charlotte Islands* sont maintenant disponibles. Cette série annule et remplace la publication *Sailing Directions, British Columbia Coast (North Portion), Volume 2, Twelfth Edition, 1991*, et les fascicules contiennent les informations pertinentes émises dans les éditions canadiennes des Avis aux navigateurs jusqu'à et y compris l'**Édition mensuelle n° 4 de 2002**. Le prix de chacun de ces fascicules a été fixé à 19,95\$.

NOUVEAU-BRUNSWICK - RIVIÈRE MIRAMICHI - AIDES À LA NAVIGATION.

Référence: L'Avis publié dans l'Édition 12/2000, Partie I est annulé.

LAC ST. CLAIR - RIVIÈRE RUSCOM - AIDES À LA NAVIGATION.

Ces renseignements s'appliquent à la carte des États-Unis 14850.

Une bouée à espar privée rouge FI R a été mouillée par 42°18' 35" N 82° 37' 05" W

Une bouée à espar privée rouge FI R a été mouillée par 42°18' 35" N 82° 37' 06" W

(B2002-041, 043)

(P) LAC HURON - OLIPHANT - FEUX D'ALIGNEMENT A ÊTRE SUPPRIMÉS.

Carte de référence: 2292

La Garde côtière canadienne suggère de supprimer en permanence les aides à la navigation suivantes:

Le feu antérieur d'alignement d'Oliphant (L.F. 794) (44° 43' 49.3" N 81° 16' 53.3" W)

Le feu postérieur d'alignement d'Oliphant (L.F. 795) (058° 12' 221 mètres du feu antérieur de l'alignement)

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivants la date de publication du présent Avis au Surveillant des Aides maritimes, Garde côtière canadienne, 28 rue Waubeek, Parry Sound, Ontario, P2A 1B9, Téléphone: (705) 746-2196, facs: (705) 746-4820, courriel, ChilderhoseR@dfo-mpo.gc.ca. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(D2002-019)

(P) SASKATCHEWAN - ALBERTA - LAC ATHABASCA - REVUE CYCLIQUE.

Selon le processus des examens cycliques des aides à la navigation, le Programme des Aides à la navigation de la Garde côtière canadienne procède à une revue des aides fixes à la navigation sur le lac Athabasca. Ceci est un examen de l'emplacement des aides fixes et de l'évaluation des conditions existantes et prévues à considérer pour les niveaux de service aux navigateurs.

Cartes touchées par cette revue: Cartes 6310 et 6311

Vous pouvez faire parvenir vos commentaires écrits concernant le système des aides à la navigation situées sur le lac Athabasca aux personnes suivantes:

Robert McMaster
Agent de revue des aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
201 N. rue Front
Suite 703
Sarnia, Ontario
N7T 8B1

Tom Maker
Superviseur, Aides à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
42037 Mackenzie Highway
Hay River, T.-N.-O.
X0E 0R9

(C2002-001)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C1236 - Pointe des Monts aux/to Escoumins - Nouvelle édition - 25-SEPT-1998 - NAD 1983

21-JUIN-2002 LNM/D. 31-MAI-2002
Sur certains exemplaires
Modifier la légende IML-3 vis-à-vis la bouée ODAS/SADO pour lire IML-4 48°40'00.0"N 068°35'00.0"W
MPO(6500025-01)

1410 - Lac Saint-Louis - New Edition - 26-APR-2002 - NAD 1983

28-JUIN-2002
(P)Porter une roche dangereuse submergée et la légende "Rep (2000)" 45°23'45.0"N 073°56'35.5"W
La présence de roches a été rapportée de chaque côté du chenal.
De plus amples informations seront disponibles à une date ultérieure.
DFO(6406243-01)

1411 - Canal de Beauharnois, lac Saint-Louis au/to lac Saint-François - Nouvelle édition - 02-AOÛT-1996 - NAD 1927

14-JUIN-2002 LNM/D. 14-DEC-2001
Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 45°14'37.1"N 074°12'26.6"W
(B2002035) MPO(6600179-01)
Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 45°14'02.9"N 074°12'05.4"W
(B2002036) MPO(6600182-01)

1432 - Lac Saint-François/Lake St. Francis A-B - Carte nouvelle - 09-JUIL-1999 - NAD 1983

14-JUIN-2002 LNM/D. 08-JUIN-2001
Porter une bouée à espar d'avertissement jaune, Priv 45°14'37.2"N 074°12'25.2"W
(B2002035) MPO(6600179-01)
Porter une bouée à espar d'avertissement, jaune, Priv 45°14'03.0"N 074°12'04.0"W
(B2002036) MPO(6600182-01)
21-JUIN-2002 LNM/D. 14-JUIN-2002
Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, Priv de 45°08'51.8"N 074°23'17.0"W
à 45°08'57.0"N 074°23'23.0"W
(B2002048) MPO(6600192-01)

1437 - Summerland Group to/à Grindstone Island - Carte nouvelle - 19-MARS-1993 - NAD 1983

21-JUIN-2002 LNM/D. 31-MAI-2002
Porter une profondeur de 7.6m 44°17'43.0"N 076°06'59.1"W
MPO(6600196-01)

L/C2000 - Lake Ontario/Lac Ontario - Nouvelle édition - 10-AVR-1998 - NAD 1983

21-JUIN-2002 LNM/D. 12-AVR-2002
Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse, jaune, FI (4) Y, marquée 43°37'15.0"N 077°24'03.0"W
45012
MPO(6600194-01)

2028 - Lake/Lacs Simcoe - Feuille 1 - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1927

14-JUIN-2002 LNM/D. 28-DEC-2001
(P)Rayer l'îlot 44°33'12.0"N 079°15'10.0"W
MPO(6600140-11)
(P)Remplacer l'altitude de 3 pieds par une profondeur de 2 pieds au-dessus du 44°19'18.2"N 079°23'26.4"W
caisson
MPO(6600140-01)
(P)Modifier la légende 6 ft 1976 pour lire 4 ft 2001 44°34'27.8"N 079°19'18.7"W
MPO(6600140-10)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

2028 - Lake/Lacs Simcoe - Feuille 1 - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1927

14-JUIN-2002		LNM/D. 28-DEC-2001
(P)Porter	une prise d'eau	entre 44°19'05.3"N 079°31'56.8"W et 44°19'02.5"N 079°31'36.0"W MPO(6600140-02)
(P)Porter	un câble sous-marin à haute tension	entre 44°20'25.0"N 079°15'59.5"W et 44°21'33.0"N 079°17'13.0"W MPO(6600140-05)
(P)Porter	une prise d'eau	entre 44°22'18.0"N 079°18'50.0"W et 44°22'09.2"N 079°19'15.5"W MPO(6600140-06)
(P)Porter	un caisson avec une profondeur connue de 14 pieds	44°22'09.2"N 079°19'15.5"W MPO(6600140-07)
(P)Porter	une route de traversier	entre 44°19'39.5"N 079°17'07.0"W et 44°21'10.0"N 079°18'00.5"W MPO(6600140-08)
(P)Porter	une profondeur de 2 ft, type de sol R	44°33'12.0"N 079°15'10.0"W MPO(6600140-12)

2085 - Toronto Harbour - Nouvelle édition - 18-FEV-2000 - NAD 1983

14-JUIN-2002		LNM/D. 03-MAI-2002
Porter	une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée CB1	43°40'00.0"N 079°17'34.2"W (B2002037) MPO(6600183-01)
Porter	une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée CB2	43°40'01.3"N 079°17'30.4"W (B2002038) MPO(6600184-01)
Porter	une bouée à espar d'avertissement, jaune, marquée CB3	43°40'02.6"N 079°17'26.6"W (B2002039) MPO(6600185-01)

L/C2100 - Lake Erie/Lac Érié - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983

07-JUIN-2002		LNM/D. 14-DEC-2001
Modifier	AI WR 10s 7m 12M pour lire AI WR 10s 19m 14M vis-à-vis le feu	41°30'32.0"N 081°43'04.0"W MPO(6600174-01)
14-JUIN-2002		LNM/D. 07-JUIN-2002
Modifier	"AI WR 10s 24m 15M" pour lire "AI WR 10s 24m 13M" vis-à-vis le feu	41°58'48.0"N 080°33'30.0"W MPO(6601534-01)
Modifier	"Iso 6s 17m 11M" pour lire "Iso 6s 17m 9M" vis-à-vis le feu	41°46'00.0"N 081°16'52.0"W MPO(6601534-02)
Modifier	"Iso R 6s 18m 6M" pour lire "Iso R 6s 18m 5M" vis-à-vis le feu	41°32'36.0"N 081°39'06.0"W MPO(6601534-03)
Modifier	"FI G" pour lire "FI G 2.5s 11m 5M" vis-à-vis le feu	41°29'30.0"N 081°50'18.0"W MPO(6601534-05)
Modifier	"FI 5s 18m 15M" pour lire "FI 6s 18m 8M" vis-à-vis le feu	41°28'54.0"N 082°11'42.0"W MPO(6601534-06)
Modifier	"FI" pour lire "FI 6s 9m 3M" vis-à-vis le feu	41°25'42.0"N 082°21'50.0"W MPO(6601534-07)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C2100 - Lake Erie/Lac Érié - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983

14-JUIN-2002		LNMD. 07-JUIN-2002
Modifier	"Iso R 6s 24m 11M" pour lire "Iso R 6s 24m 7M" vis-à-vis le feu	41°24'17.0"N 082°32'38.0"W MPO(6601534-08)
Modifier	"FI G" pour lire "FI G 6s 20m 10M" vis-à-vis le feu	41°32'15.0"N 082°42'45.0"W MPO(6601534-11)

L/C2123 - Pelee Passage to/à La Detroit River - Nouvelle édition - 12-MARS-1993 - NAD 1927

07-JUIN-2002		LNMD. 31-MAI-2002
Remplacer	la bouée conique de tribord, rouge, marquée "2" avec une bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, FIR 2.5s, marquée "2"	41°52'33.7"N 083°16'48.6"W MPO(6601739-01)
Modifier	la légende FI G pour lire "FI G 2.5s" vis-à-vis la bouée	41°52'30.9"N 083°16'51.9"W MPO(6601739-02)
Porter	une profondeur de 8.4m	41°55'36.0"N 082°54'19.9"W MPO(6600173-01)
Porter	la légende "3" vis-à-vis la bouée	42°00'20.8"N 083°09'45.1"W MPO(6601739-03)

14-JUIN-2002		LNMD. 07-JUIN-2002
Modifier	"FI 5s 18m 15M" pour lire "FI 6s 18m 8M" vis-à-vis le feu	41°28'54.0"N 082°11'42.0"W MPO(6601534-06)
Modifier	"FI 6s 9m 7M" pour lire "FI 6s 9m 3M" vis-à-vis le feu	41°25'41.8"N 082°21'50.3"W MPO(6601534-07)
Modifier	"Iso R 6s 24m 11M" pour lire "Iso R 6s 24m 7M" vis-à-vis le feu	41°24'16.8"N 082°32'38.3"W MPO(6601534-08)
Modifier	"FI G" pour lire "FI G 6s" vis-à-vis la bouée	41°24'30.0"N 082°32'12.0"W MPO(6601534-09)
Modifier	"FI Y 2½s 8m 3M" pour lire "Q Y 8m 3M" vis-à-vis le feu	41°28'50.0"N 082°11'12.0"W MPO(6601534-10)

28-JUIN-2002		LNMD. 14-JUIN-2002
Modifier	"FI G" pour lire "FI G 2.5s" vis-à-vis la bouée	41°56'04.2"N 083°06'53.7"W LF(626) MPO(6601670-01)
Modifier	"FI R" pour lire "FI R 2.5s" vis-à-vis la bouée	41°56'07.7"N 083°06'38.3"W LF(626.5) MPO(6601670-02)
Modifier	"FI G" pour lire "FI G 6s" vis-à-vis la bouée	41°56'59.0"N 083°09'33.0"W LF(632) MPO(6601670-03)
Modifier	"FI G" pour lire "FI G 2.5s" vis-à-vis la bouée	41°57'46.0"N 083°07'30.0"W LF(628) MPO(6601670-04)
Modifier	"FI R 2½s 13m 8M" pour lire "FI R 2.5s 13m 4M" vis-à-vis le feu	41°57'48.0"N 083°07'18.0"W LF(629) MPO(6601670-05)
Modifier	"FI G" pour lire "FI G 2.5s" vis-à-vis la bouée	41°59'23.6"N 083°08'11.0"W LF(630.5) MPO(6601670-06)
Modifier	"FI R" pour lire "FI R 2.5s" vis-à-vis la bouée	41°59'28.0"N 083°07'55.0"W LF(631) MPO(6601670-07)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

2207 - Bay of Islands (2207-3) - Feuille 2 - Carte nouvelle - 27-JUIL-2001 - NAD 1983

14-JUIN-2002
Porter une bouée à espar de tribord, rouge, marquée UT10 LNM/D. 15-MARS-2002
46°05'36.2"N 081°45'12.3"W
MPO(6600177-01)

Porter une bouée à espar de bâbord, verte, marquée UT5 46°04'38.2"N 081°46'48.8"W
MPO(6600177-02)

L/C2228 - Lake Huron/Lac Huron (Southern Portion/Partie sud) - Carte nouvelle - 16-FEV-1990 - NAD 1983

07-JUIN-2002 LNM/D. 03-MAI-2002
Rayer la balise radio 43°50'48.0"N 082°37'48.0"W
MPO(6601579-01)

Modifier "FI G 4s 8m 6M" pour lire "FI G 8m 5M" viv-à-vis le feu 43°50'39.0"N 082°37'50.0"W
MPO(6601579-02)

2257 - Clapperton Island to/à John Island - Nouvelle édition - 11-JAN-2002 - NAD 1983

28-JUIN-2002
Porter le signe conventionnel d'un feu 46°03'17.1"N 082°14'14.7"W
Le signe conventionnel de feu et sa position furent enlevés par
erreur de cette nouvelle édition.
MPO(6600199-01)

2260 - Sarnia to/à Bayfield - Nouvelle édition - 05-FEV-1999 - NAD 1983

07-JUIN-2002 LNM/D. 03-MAI-2002
Modifier "FI G 6s 25m 19M" pour lire "FI G 6s 25m 16M" vis-à-vis le feu 43°00'23.5"N 082°25'19.0"W
MPO(6601579-05)

L/C2300 - Lake Superior/Lac Supérieur - Carte nouvelle - 24-AVR-1998 - NAD 1983

21-JUIN-2002 LNM/D. 31-MAI-2002
(P)Modifier FI R pour lire FI R 5s 18m 12M vis-à-vis le feu 46°30'43.7"N 084°36'55.0"W
Cette information sera incorporée dans la prochaine Nouvelle
édition de cette carte.
MPO(6500433-01)

(P)Modifier FI pour lire FI 10s 16m 14M vis-à-vis le feu 46°38'42.8"N 084°43'26.5"W
Cette information sera incorporée dans la prochaine Nouvelle
édition de cette carte.
MPO(6500433-02)

28-JUIN-2002 LNM/D. 31-MAI-2002
Rayer la légende "Fog Sig" vis-à-vis le feu 47°52'01.0"N 089°18'49.0"W
MPO(6601589-09)

Modifier "FI" pour lire "FI 6s 58m 8M" vis-à-vis le feu 46°33'42.0"N 086°40'54.0"W
MPO(6601589-03)

Modifier "FI 15s 25m 24M" pour lire "FI 15s 24m 16M" vis-à-vis le feu 47°14'06.0"N 088°37'48.0"W
MPO(6601589-04)

Modifier "FI G" pour lire "FI 20s 13m Priv" vis-à-vis le feu 47°22'24.0"N 087°58'00.0"W
MPO(6601589-05)

Modifier "AI FI W & FI R 20s 18m 25M" pour lire "AI WR 20s 18m 25M" vis-à-vis le feu 47°27'36.0"N 088°09'30.0"W
MPO(6601589-06)

Modifier "FI (2) 20s 24m 11M" pour lire "FI (2) 20s 24m Priv" vis-à-vis le feu 47°00'49.0"N 091°39'44.0"W
MPO(6601589-07)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4024 - Baie des Chaleurs aux/to Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 03-MARS-2000 - NAD 1983

21-JUIN-2002 LNM/D. 22-MARS-2002
Remplacer la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse, rouge, FIR, marquée M2, par une bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M2 47°05'52.0"N 064°56'30.0"W
(G2001012) LF(1170.000) MPO(6300252-01)

4026 - Havre-Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts - Nouvelle édition - 12-JAN-2001 - NAD 1983

21-JUIN-2002 LNM/D. 19-AVR-2002
Rayer une profondeur de 73 mètres 50°08'52.8"N 064°29'49.3"W
MPO(6405063-03)
Porter une profondeur de 36 mètres 50°08'39.6"N 064°29'39.7"W
MPO(6405063-01)

4098 - Sable Island/Île de Sable - Nouvelle édition - 30-NOV-2001 - NAD 1983

21-JUIN-2002 LNM/D. 29-MARS-2002
Porter une bouée ODAS/SADO, lumineuse, jaune, FI (5) Y 20s 43°52'03.6"N 060°11'57.0"W
MPO(6829832-01)

4595 - Bay of Exploits Sheet I (North) - Nouvelle édition - 31-MARS-2000 - Inconnu

14-JUIN-2002 LNM/D. 05-AVR-2002
Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée DSR2 de 49°32'10.7"N 055°07'50.5"W
à 49°32'11.0"N 055°08'09.0"W
(N2002021) LF(346.36) MPO(6300193-01)

4617 - Red Island to Pinchgut Point - Nouvelle édition - 19-MAI-1989 - NAD 1927

14-JUIN-2002 LNM/D. 05-JAN-2001
Sur certains exemplaires, la date 2001-01-15, se trouvant après NOTICES TO MARINERS doit être modifiée pour lire 2001-01-05.
Modifier 2001-01-15 pour lire 2001-01-05 coin inférieur gauche de la carte sous la date de publication REPRINT APRIL/AVRIL 25, 1997
MPO(6500022-01)
28-JUIN-2002 LNM/D. 14-JUIN-2002
Porter un poste de mouillage FF avec cercle d'évitage, rayon 0.30 mille marin. 47°24'30.0"N 053°56'18.0"W
MPO(6300207-14)

L/C4622 - Cape St. Mary's to/à Argentia Harbour and/et Jude Island - Nouvelle édition - 25-AVR-1997 - NAD 1927

28-JUIN-2002 LNM/D. 22-MARS-2002
Porter un poste de mouillage FF avec cercle d'évitage, rayon 0.30 mille marin. 47°24'30.0"N 053°56'18.0"W
MPO(6300207-14)

4839 - Head of/fond de Placentia Bay - Carte nouvelle - 27-MARS-1992 - NAD 1983

28-JUIN-2002 LNM/D. 22-FEV-2002
Rayer le poste de mouillage AA avec cercle d'évitage, rayon 0.5 mille marin. 47°43'42.0"N 054°01'33.0"W
MPO(6300207-01)
Rayer le poste de mouillage BB avec cercle d'évitage, rayon 0.5 mille marin. 45°45'33.0"N 054°08'54.0"W
MPO(6300207-03)
Rayer la route à double sens ayant une largeur de 0.5 mille marin entre 47°45'24.0"N 054°08'11.0"W et 47°44'33.4"N 054°04'01.0"W
MPO(6300207-04)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4839 - Head of/fond de Placentia Bay - Carte nouvelle - 27-MARS-1992 - NAD 1983

28-JUIN-2002		LNMD. 22-FEV-2002
Rayer	le poste de mouillage CC avec cercle d'évitage, rayon 0.25 mille marin.	47°46'24.0"N 054°01'36.0"W MPO(6300207-10)
Rayer	le poste de mouillage DD avec cercle d'évitage, rayon 0.25 mille marin.	47°46'58.0"N 054°01'22.0"W MPO(6300207-12)
Porter	un poste de mouillage AA avec cercle d'évitage, rayon 0.5 mille marin.	47°43'42.0"N 054°01'12.0"W MPO(6300207-02)
Porter	une route à double sens ayant une largeur de 0.50 mille marin.	entre 47°45'28.0"N 054°08'16.0"W et 47°44'25.0"N 054°03'21.0"W MPO(6300207-05)
Porter	une route à double sens ayant une largeur de 0.50 mille marin.	entre 47°43'34.0"N 054°10'00.0"W et 47°44'45.8"N 054°04'57.0"W MPO(6300207-06)
Porter	un poste de mouillage BB avec cercle d'évitage, rayon 0.5 mille marin.	47°45'42.0"N 054°08'55.0"W MPO(6300207-09)
Porter	un poste de mouillage CC avec cercle d'évitage, rayon 0.5 mille marin.	47°43'24.0"N 054°10'42.0"W MPO(6300207-11)
Porter	un poste de mouillage DD avec cercle d'évitage, rayon 0.25 mille marin.	47°47'06.0"N 054°01'35.0"W MPO(6300207-13)

4839 - Come by Chance and/et Arnold's Cove - Carte nouvelle - 27-MARS-1992 - NAD 1983

28-JUIN-2002		LNMD. 22-FEV-2002
Rayer	le poste de mouillage AA avec cercle d'évitage, rayon 0.5 mille marin.	47°44'08.0"N 054°01'34.0"W MPO(6300207-01)
Rayer	le poste de mouillage CC avec cercle d'évitage, rayon 0.25 mille marin.	47°46'24.0"N 054°01'36.0"W MPO(6300207-10)
Rayer	le poste de mouillage DD avec cercle d'évitage, rayon 0.25 mille marin.	47°46'58.0"N 054°01'22.0"W MPO(6300207-12)
Porter	un poste de mouillage DD avec cercle d'évitage, rayon 0.25 mille marin.	47°47'06.0"N 054°01'35.0"W MPO(6300207-13)

4849 - Catalina Harbour - Carte nouvelle - 30-DEC-1988 - NAD 1983

07-JUIN-2002		LNMD. 25-JAN-2002
Remplacer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée TC10 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée TC10	48°30'51.0"N 053°04'14.8"W (N2001012) LF(459.1) MPO(6300280-01)

L/C4854 - Catalina Harbour to/à Inner Gooseberry Islands - Carte nouvelle - 25-AVR-1997 - NAD 1983

21-JUIN-2002		LNMD. 22-FEV-2002
Rayer	la bouée à espar de bâbord, verte, marquée JR1	48°37'06.7"N 053°28'44.7"W (N2001115) MPO(6829716-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C4854 - Catalina Harbour to/à Inner Gooseberry Islands - Carte nouvelle - 25-AVR-1997 - NAD 1983

21-JUIN-2002		LNM/D. 22-FEV-2002
Remplacer	la bouée à espar de bâbord, verte, marquée JK3 par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée JK3	48°37'42.1"N 053°23'53.2"W (N2001116) LF(442.75) MPO(6829717-01)
Porter	un feu FIG	48°32'47.5"N 053°29'08.0"W (N2000410) LF(442.12) MPO(6829328-01)
Porter	un feu FIR	48°29'59.4"N 053°30'17.8"W (N2000413) LF(442.3) MPO(6829330-01)
Porter	un feu FIG	48°35'01.8"N 053°28'59.7"W (N2000411) LF(442.13) MPO(6829333-01)
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée JR1	48°37'07.0"N 053°28'43.0"W (N2001115) LF(439.31) MPO(6829716-02)

4855 - Bonavista Bay Southern Portion/Partie sud - Carte nouvelle - 06-JUIN-1997 - NAD 1983

21-JUIN-2002		LNM/D. 22-MARS-2002
Rayer	la bouée plate de bâbord, verte, marquée JTT1	48°34'43.2"N 053°56'48.0"W (N2000191) MPO(6829008-01)
Rayer	la bouée à espar de bâbord, verte, marquée JR1	48°37'07.0"N 053°28'43.0"W (N2001115) MPO(6829716-01)
Remplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée JR6, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée JR6	48°43'06.6"N 053°47'03.8"W (N2001008) LF(439.36) MPO(6829411-01)
Modifier	FR (Priv) pour lire FIG	48°33'43.2"N 053°57'44.7"W (N2000403) LF(442.5) MPO(6829321-01)
Porter	un feu FIR	48°41'27.0"N 054°01'18.0"W (N1998159) LF(439.100) MPO(6300221-01)
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée JTT1	48°34'42.4"N 053°56'46.1"W (N2000191) LF(442.45) MPO(6829008-02)
Porter	un feu FIR	48°26'41.3"N 053°50'42.0"W (N2000409) LF(441.3) MPO(6829327-01)
Porter	un feu FIG	48°32'47.5"N 053°29'08.0"W (N2000410) LF(442.12) MPO(6829328-01)
Porter	un feu FIG	48°26'45.8"N 053°39'04.3"W (N2000412) LF(442.14) MPO(6829329-01)
Porter	un feu FIR	48°29'59.4"N 053°30'17.8"W (N2000413) LF(442.3) MPO(6829330-01)
Porter	un feu FIG	48°35'01.8"N 053°28'59.7"W (N2000411) LF(442.13) MPO(6829333-01)
Porter	un feu FIG	48°25'10.0"N 053°35'37.0"W (N2000414) LF(442.6) MPO(6829334-01)
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée JR1	48°37'07.0"N 053°28'43.0"W (N2001115) LF(439.31) MPO(6829716-02)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

L/C4906 - West Point à/to Baie de Tracadie - Carte nouvelle - 18-MARS-1988 - NAD 1983

21-JUIN-2002

Remplacer la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse, rouge, FIR, marquée M2, par une bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M2

LN/D. (2329-1999)

47°05'51.9"N 064°56'30.0"W

(G2001012) LF(1170.000) MPO(6300252-01)

4911 - Entrée à/Entrance to Miramichi River - Nouvelle édition - 07-MAI-1993 - NAD 1983

07-JUIN-2002

(P)Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée 24.2
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

LN/D. 27-JUIL-2001

47°08'16.9"N 065°03'47.0"W

(G2001029) MPO(6829494-01)

(P)Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée M26
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°08'03.8"N 065°04'05.3"W

(G2001030) LF(1183) MPO(6829495-01)

(P)Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée M26.2
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°07'51.2"N 065°04'23.5"W

(G2001031) MPO(6829496-01)

(P)Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M27
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°07'39.1"N 065°04'34.5"W

(G2001032) LF(1184) MPO(6829497-01)

(P)Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée M29
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°07'27.4"N 065°05'05.8"W

(G2001033) LF(1185) MPO(6829498-01)

(P)Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, QG, marquée M31
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°07'15.0"N 065°05'43.5"W

(G2001034) LF(1186.5) MPO(6829499-01)

(P)Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée M36
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°07'30.0"N 065°07'13.0"W

(G2001035) LF(1189) MPO(6829500-01)

(P)Remplacer la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge, FIR, marquée M2, par une bouée charpente de tribord lumineuse rouge, QR, marquée M2
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°05'51.9"N 064°56'30.0"W

(G2001012) LF(1170) MPO(6829474-01)

(P)Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, QG, marquée M21, par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, QG, marquée M19
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°08'37.5"N 065°02'51.0"W

(G2001074) LF(1180.5) MPO(6829733-01)

(P)Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée M23, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée M21
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°08'32.0"N 065°03'19.0"W

(G2001078) LF(1181) MPO(6829737-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4911 - Entrée à/Entrance to Miramichi River - Nouvelle édition - 07-MAI-1993 - NAD 1983

- 07-JUIN-2002 LNM/D. 27-JUIL-2001
(P)Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée M24, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée M22 47°08'29.1"N 065°03'28.9"W
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.
(G2001079) LF(1182) MPO(6829738-01)
- (P)Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M28, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M24 47°07'39.0"N 065°04'42.5"W
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.
(G2001084) LF(1184.5) MPO(6829741-01)
- (P)Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, QR, marquée M30, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, QR, marquée M26 47°07'19.8"N 065°05'37.0"W
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.
(G2001085) LF(1186) MPO(6829742-01)
- (P)Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M34, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M28 47°07'18.8"N 065°05'52.8"W
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.
(G2001086) LF(1188) MPO(6829743-01)
- 21-JUIN-2002 LNM/D. 27-JUIL-2001
(P)Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée M7 47°06'23.5"N 064°57'54.3"W
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.
(G2001090) LF(1172) MPO(6829656-01)
- (P)Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée M5 47°06'23.2"N 064°57'52.8"W
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.
(G2001090) LF(1172.000) MPO(6829656-02)

4912 - Miramichi - Nouvelle édition - 04-JUIN-1993 - NAD 1983

- 07-JUIN-2002 LNM/D. (748-1999)
(P)Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée M52 47°05'47.0"N 065°17'13.0"W
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.
(G2001014) MPO(6829475-01)
- (P)Rayer la bouée à espar de bâbord, verte, marquée M55 47°05'01.8"N 065°17'38.8"W
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.
(G2001015) MPO(6829476-01)
- (P)Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée M29 47°07'27.4"N 065°05'05.8"W
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.
(G2001033) LF(1185) MPO(6829498-01)
- (P)Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, QG, marquée M31 47°07'15.0"N 065°05'43.5"W
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.
(G2001034) LF(1186.5) MPO(6829499-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4912 - Miramichi - Nouvelle édition - 04-JUIN-1993 - NAD 1983

07-JUIN-2002

LN/M/D. (748-1999)

(P)Rayer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée M36 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°07'30.0"N 065°07'13.0"W	<i>(G2001035) LF(1189) MPO(6829500-01)</i>
(P)Rayer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée M37 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°07'42.8"N 065°08'54.3"W	<i>(G2001036) LF(1189.1) MPO(6829501-01)</i>
(P)Rayer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée M40 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°08'01.6"N 065°10'49.2"W	<i>(G2001037) LF(1189.4) MPO(6829502-01)</i>
(P)Rayer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée M42 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°08'11.5"N 065°12'02.3"W	<i>(G2001038) MPO(6829503-01)</i>
(P)Rayer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée M42.6 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°08'05.4"N 065°12'21.4"W	<i>(G2001039) MPO(6829504-01)</i>
(P)Rayer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, QG, marquée M47 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°06'49.8"N 065°14'10.2"W	<i>(G2001040) LF(1198.65) MPO(6829505-01)</i>
(P)Rayer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée M48 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°06'46.0"N 065°14'48.5"W	<i>(G2001043) MPO(6829508-01)</i>
(P)Rayer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée M49 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°06'41.2"N 065°15'07.0"W	<i>(G2001044) LF(1198.7) MPO(6829509-01)</i>
(P)Rayer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée M50 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°06'33.9"N 065°16'07.6"W	<i>(G2001045) MPO(6829510-01)</i>
(P)Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M51, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M37 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°06'31.0"N 065°16'04.8"W	<i>(G2001041) LF(1199) MPO(6829506-01)</i>
(P)Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M53, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M39 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°05'45.6"N 065°17'09.3"W	<i>(G2001042) LF(1202) MPO(6829507-01)</i>
(P)Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée M38, par bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée M30 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°07'44.9"N 065°08'54.7"W	<i>(G2001075) LF(1189.2) MPO(6829734-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4912 - Miramichi - Nouvelle édition - 04-JUIN-1993 - NAD 1983

07-JUIN-2002		LNM/D. (748-1999)
(P)Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M41, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M31 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°08'08.9"N 065°11'53.0"W
		<i>(G2001076) LF(1195) MPO(6829735-01)</i>
(P)Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M43, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M33 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°08'03.7"N 065°12'19.2"W
		<i>(G2001077) LF(1195.5) MPO(6829736-01)</i>
(P)Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée M44, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée M34 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°07'47.0"N 065°12'48.0"W
		<i>(G2001081) LF(1198) MPO(6829739-01)</i>
(P)Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée M45, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, FIG, marquée M35 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°07'17.4"N 065°13'29.0"W
		<i>(G2001082) LF(1198.3) MPO(6829740-01)</i>
(P)Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, QR, marquée M30, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, QR, marquée M26 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°07'19.8"N 065°05'37.0"W
		<i>(G2001085) LF(1186) MPO(6829742-01)</i>
(P)Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M34, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M28 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°07'18.8"N 065°05'52.8"W
		<i>(G2001086) LF(1188) MPO(6829743-01)</i>
(P)Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M46, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, marquée M36 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°06'52.9"N 065°14'12.9"W
		<i>(G2001083) LF(1198.6) MPO(6829769-01)</i>
14-JUIN-2002		LNM/D. (748-1999)
(P)Rayer	la bouée à espar de bâbord, verte, marquée M57 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'40.9"N 065°18'50.6"W
		<i>(G2001016) MPO(6829477-01)</i>
(P)Rayer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée M58 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'48.1"N 065°19'45.7"W
		<i>(G2001017) LF(1206.5) MPO(6829478-01)</i>
(P)Rayer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée M58.2 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'55.4"N 065°20'59.9"W
		<i>(G2001020) MPO(6829480-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4912 - Miramichi - Nouvelle édition - 04-JUIN-1993 - NAD 1983

14-JUIN-2002		LNMD. (748-1999)
(P)Rayer	la bouée à espar de bâbord, verte, marquée M59 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'51.4"N 065°20'38.5"W (G2001021) MPO(6829481-01)
(P)Rayer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée M60 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'59.9"N 065°21'47.8"W (G2001022) MPO(6829482-01)
(P)Rayer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée M62 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'51.2"N 065°22'44.8"W (G2001023) MPO(6829483-01)
(P)Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée M54.2, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée M44 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'56.7"N 065°18'01.2"W (G2001047) LF(1203.1) MPO(6829511-01)
(P)Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, QR, marquée M56, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, QR, marquée M46 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'44.8"N 065°18'51.0"W (G2001051) LF(1206) MPO(6829648-01)
(P)Remplacer	la bouée à espar de bâbord, verte, marquée M59.3, par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, QG, marquée M47 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'55.8"N 065°21'20.7"W (G2001054) LF(1208.91) MPO(6829651-01)
(P)Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M65, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M53 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'41.4"N 065°23'27.6"W (G2001056) LF(1210) MPO(6829652-01)
(P)Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, QG, marquée M67, par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, QG, marquée M55 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'28.1"N 065°24'13.2"W (G2001057) LF(1211) MPO(6829653-01)
(P)Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, QR, marquée M68, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, QR, marquée M56 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°03'56.2"N 065°25'04.5"W (G2001058) LF(1212) MPO(6829654-01)
(P)Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M61, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M51 Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.	47°04'57.8"N 065°21'48.0"W (G2001062) LF(1209) MPO(6829659-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4912 - Miramichi - Nouvelle édition - 04-JUIN-1993 - NAD 1983

21-JUIN-2002

LNMD. (748-1999)

(P)Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M54, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M40
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°05'03.1"N 065°17'45.5"W

(G2001050) LF(1203) MPO(6829516-01)

4912 - Continuation A Miramichi River - Chatham to/à Newcastle - Nouvelle édition - 04-JUIN-1993 - NAD 1983

14-JUIN-2002

LNMD. (748-1999)

(P)Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, QR, marquée M68, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, QR, marquée M56
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°03'56.2"N 065°25'04.5"W

(G2001058) LF(1212) MPO(6829654-01)

21-JUIN-2002

LNMD. (748-1999)

(P)Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée M78
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°01'50.2"N 065°28'28.2"W

(G2001024) MPO(6829484-01)

(P)Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M71, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M57
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°03'27.4"N 065°27'03.0"W

(G2001059) LF(1213) MPO(6829655-01)

4912 - Continuation A Miramichi River - Chatham to/à Newcastle - Nouvelle édition - 04-JUIN-1993 - NAD 1983

21-JUIN-2002

LNMD. (748-1999)

(P)Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M73, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M59
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°03'16.9"N 065°27'27.4"W

(G2001060) LF(1214) MPO(6829657-01)

(P)Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M75, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M61
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°02'59.9"N 065°27'48.0"W

(G2001061) LF(1215) MPO(6829658-01)

(P)Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M97, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M73
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°00'16.1"N 065°33'39.5"W

(G2001072) LF(1223) MPO(6829660-01)

(P)Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M76, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M62
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure.

47°02'13.3"N 065°28'07.0"W

(G2001063) LF(1215.2) MPO(6829726-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX CARTES**

4912 - Continuation A Miramichi River - Chatham to/à Newcastle - Nouvelle édition - 04-JUIN-1993 - NAD 1983

- 21-JUIN-2002 LNM/D. (748-1999)
- (P)Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M84, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M64
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure. 47°01'11.5"N 065°29'31.5"W
(G2001064) LF(1216) MPO(6829727-01)
- (P)Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée M88, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, FIR, marquée M66
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure. 47°00'58.0"N 065°30'56.5"W
(G2001065) LF(1216.5) MPO(6829728-01)
- (P)Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M90, par une bouée à espar de tribord lumineuse, rouge, QR, marquée M68
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure. 47°00'53.6"N 065°31'46.7"W
(G2001067) LF(1217) MPO(6829729-01)
- (P)Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M91, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M69
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure. 47°00'53.4"N 065°32'33.8"W
(G2001068) LF(1220) MPO(6829730-01)
- (P)Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M95, par une bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M71
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure. 47°00'29.8"N 065°33'33.3"W
(G2001069) LF(1222) MPO(6829731-01)
- (P)Remplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée M99, par bouée à espar de bâbord lumineuse, verte, QG, marquée M75
Une nouvelle édition incorporant cette information sera disponible à une date ultérieure. 47°00'03.2"N 065°33'28.7"W
(G2001073) LF(1224) MPO(6829732-01)

6035 - Lake Nipissing/Lac Nipissing(Eastern Portion / Partie est) - Nouvelle édition - 28-DEC-2001 - NAD 1983

- 14-JUIN-2002
- Rayer la balise de jour de bâbord 46°14'36.0"N 079°50'45.0"W
MPO(6600168-02)
- Porter une bouée à espar de bâbord, verte, marquée DD3 46°14'36.0"N 079°50'42.0"W
(D2001105) MPO(6600168-01)

L/C8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable,Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable - Nouvelle édition - 19-AOÛT-1988 - NAD 1927

- 21-JUIN-2002 LNM/D. 05-AVR-2002
- Porter une bouée ODAS/SADO, lumineuse, jaune, FI (5) Y 20s 43°52'03.3"N 060°11'59.5"W
MPO(6829832-01)

PARTIE 4 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 53 — Diagramme **MILLERAND**

Ajouter 0₅ @ 041°06', 521 mètres du coin SW du cadre.

(Q2002-006.1)

Page NOTES — Diagramme **L'ÉTANG-DU-NORD**

Ajouter 1₄ @ 016°14', 479 mètres du coin SW du cadre.

(Q2002-012.1)

Ajouter 1₆ @ 004°15', 443 mètres du coin SW du cadre.

(Q2002-012.2)

ATL 110 — Fleuve Saint-Laurent — Cap Whittle/Cap Gaspé aux Escoumins et île d'Anticosti, deuxième édition, 2002 —

Page 49 — Paragraphe 85, lignes 4 et 5

Supprimer: «Un petit ... la rivière.»

Remplacer par: Le quai dans l'embouchure de la rivière est enroché et constitue dorénavant une jetée. On y retrouve des pontons flottants.

(Q2002-030.1)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Page 36 — Paragraphe 145, lignes 3 à 10

Supprimer: «*face ... pétroliers;*»

Remplacer par: *d'une longueur de 1 250 pieds (381 m); offrant une profondeur de 27 pieds (8,2 m); entre 8 et 10 pieds (2,4 et 3,1 m) de haut; entreposage sous hangar de 75 000 pi² (6 968 m²); trois aires d'entreposage à découvert d'une capacité de 120 000 t (108 863 tonnes); deux convoyeurs électriques mobiles, prises d'eau et d'électricité; réception et expédition de marchandises diverses et en vrac;*

(C2002-031.1)

CEN 303 — Welland Canal et lac Érié, première édition, 1996 —

Page 17 — Paragraphe 60, lignes 7 et 8

Supprimer: «*Entre ... normale.*»

(C2002-035.1)

Page 20 — Paragraphe 93, lignes 6 et 7

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/2000.

Supprimer: 1992

Remplacer par: *septembre et octobre 2000*

(C2002-035.2)

Page 61 — Paragraphe 66, lignes 5 à 7

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 12/2000.

Supprimer: «*En 1975 ... Ouest.*»

Remplacer par: *En août 2000, la profondeur utile était de 8 pieds (2,4 m).*

(C2002-035.3)

Page 62 — Paragraphe 81, ligne 3

Supprimer: 237¼•

Remplacer par: 237,4•

(C2002-035.4)

PARTIE 4 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Page 14 — Paragraphe 137, lignes 2 et 3

Supprimer: *Grands Lacs, volume 2*

Remplacer par: *CEN 307 — North Channel (lac Huron)*

(C2002-032.1)

Page 80 — Paragraphe 122, dernière ligne

Supprimer: Gull

Remplacer par: Papoose

(C2002-032.2)

Page 137 — Après le paragraphe 184

Insérer: *Carte 2204-4*

(C2002-032.3)

Page 138 — En haut de la colonne de gauche

Supprimer: , 2245

(C2002-032.3)

CEN 307 — North Channel (lac Huron), première édition, 2000 —

Page 1 — Avant le paragraphe 1

Page 9 — Après le paragraphe 102

Supprimer: , 2286

(C2002-033.1)

Page 7 — Avant le paragraphe 73

Supprimer: 2286

Remplacer par: 2207-3

(C2002-033.2)

Page 7 — Paragraphe 73, lignes 2 et 3

Supprimer: 93 et 43 pieds (28 et 13 m)

Remplacer par: 15 et 8 m

(C2002-033.3)

Page 7 — Après le paragraphe 74

Insérer: *Carte 2245*

(C2002-033.4)

Page 7 — Après le paragraphe 75

Supprimer: *Carte 2245*

(C2002-033.5)

Page 7 — Après le paragraphe 79

Supprimer: *Carte 2286*

(C2002-033.6)

Page 7 — Paragraphe 83, ligne 3

Supprimer: *(non porté sur la carte)*

(C2002-034.1)

Page 7 — Paragraphe 84, ligne 1 – après «**Cliff**»

Insérer: *(non identifiée sur la carte)*

(C2002-034.2)

PARTIE 4 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Page 8 — En haut de la photo
Supprimer: 2286
Remplacer par: 2245

(C2002-034.3)

Page 9 — Paragraphe 104, ligne 2
Supprimer: Ten Mile Point (*carte 2286*)
Remplacer par: Loon Island

(C2002-034.4)

Page 9 — Après le paragraphe 107
Supprimer: *Carte 2205*

(C2002-034.5)

Voie d'eau Rideau et rivière des Outaouais, deuxième édition, —

Chapitre V — Après le paragraphe 42
Insérer: 42.1 Un émissaire submergé s'avance dans le chenal
depuis le rivage Est à 0,8 mille au NE du pont.

(C2002-029.1)

PARTIE 5 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE

107	Grand Bank, jetée Ouest	Extrémité de la jetée Ouest. 47 06 06.6 55 44 57.2	Fl R	4s 5.7	4	Mât cylindrique. 4.4	À longueur d'année.	Carte:4832 Éd. 06/02 (N02-006)
324.82	Sandy Island Shoal - Bouée lumineuse NA6	56 23 00.4 61 07 49.8	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "NA6".	Saisonnier.	Carte:4748 Éd. 06/02 (N00-405)
346.36	Ship Run - Bouée lumineuse DSR2	49 32 11 55 08 09	Fl R	4s	.....	Rouge, marquée "DSR2".	Saisonnier.	Carte:4595 Éd. 06/02 (N02-021)
439.1	Glovertown, quai	48 41 27 54 01 18	Fl R	4s	2.8	Mât cylindrique 3.0	Saisonnier.	Carte:4017 Éd. 06/02 (N98-159)
439.31	Bacon Bone Rock - Bouée lumineuse JR1	48 37 07 53 28 43	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "JR1".	Saisonnier.	Carte:4854 Éd. 06/02 (N01-115)
439.36	Burnside - Bouée lumineuse JR6	48 43 06.6 53 47 03.8	Fl R	4s	.....	Espar rouge, marquée "JR6".	À longueur d'année.	Carte:4855 Éd. 06/02 (N01-008)
442.12	Open Hall, quai	48 32 47.5 53 29 08	Fl G	4s	.....	Mât cylindrique.	Saisonnier.	Carte:4854 Éd. 06/02 (N00-410)
442.14	Sweet Bay, quai	48 26 45.8 53 39 04.3	Fl G	4s	.....	Mât cylindrique.	Saisonnier.	Carte:4855 Éd. 06/02 (N00-412)
442.3	Plate Cove, quai ouest	48 29 59.4 53 30 17.8	Fl R	4s	.....	Mât à claire-voie cylindrique.	Saisonnier.	Carte:4854 Éd. 06/02 (N00-413)
442.45	Saltons Brook - Bouée lumineuse JTT1	48 34 42.4 53 56 46.1	Fl G	4s	.....	Espar verte, marquée "JTT1".	Saisonnier.	Carte:4855 Éd. 06/02 (N00-191)

PARTIE 5 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

TERRE-NEUVE (SUITE)

442.5	Headquarters, quai	48 33 43.2 53 57 44.7	Fl G	4s	.....	Mât cylindrique gris.	Saisonnier. Carte:4855 Éd. 06/02 (N00-403)
442.51	Hubley's Rock - Bouée lumineuse JS2	48 27 18.5 53 33 10.5	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "JS2".	Saisonnier. Carte:4855 Éd. 06/02 (N01-125)
442.75	Cary Rock - Bouée lumineuse JK3	48 37 42.1 53 23 53.2	F G	4s	.....	Espar verte, marquée "JK3".	Saisonnier. Carte:4854 Éd. 06/02 (N01-116)
459.1	Catalina Harbour Shoal - Bouée lumineuse TC10	48 30 51 53 04 14.8	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "TC10".	À longueur d'année. Carte:4849 Éd. 06/02 (N01-012)
497.2	Long Pond Channel - Bouée lumineuse CL3	Entrée du chenal dragué. 47 31 13.2 52 58 47.2	F G	4s	.....	Espar verte, marquée "CL3".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:4848 Éd. 06/02
497.3	Long Pond Channel - Bouée lumineuse CL2	Entrée du chenal dragué. 47 31 12.5 52 58 00.8	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "CL2".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:4848 Éd. 06/02

ATLANTIQUE

142	Gilbert Island - Bouée de bifurcation lumineuse HE						Rayer du Livre. Carte:4142 Éd. 06/02
144.2	Lower Lincoln - Bouée lumineuse H53						Rayer du Livre. Carte:4142 Éd. 06/02
144.7	Fredericton - Bouée lumineuse H81						Rayer du Livre. Carte:4142 Éd. 06/02

PARTIE 5 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (SUITE)

1170	Miramichi Bar - Bouée lumineuse M2	Extrémité Sud de la barre extérieure. 47 05 51.9 64 56 30	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "M2".	Saisonnier. (Espar d'hiver).
							Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-012)
1172	The Lump - Bouée lumineuse M5	47 06 23.2 64 57 52.8	F G	4s	.....	Espar verte, marquée "M5".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).
							Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-090)
1180.5	Miramichi Bar - Bouée lumineuse M19	47 08 37.5 65 02 51	Q G	1s	.....	Espar verte, marquée "M19".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).
							Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-074)
1181	Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M21	47 08 32 65 03 19	F G	4s	.....	Espar verte, marquée "M21".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).
							Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-078)
1182	Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M22	47 08 29.1 65 03 28.9	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "M22".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).
							Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-079)
1183	Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M26						Rayer du Livre.
							Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-030)
1184	Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M27						Rayer du Livre.
							Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-032)
1184.5	Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M24	47 07 39 65 04 42.5	Q R	1s	.....	Espar rouge, marquée "M24".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).
							Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-084)
1185	Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M29						Rayer du Livre.
							Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-033)
1186	Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M26	47 07 19.8 65 05 37	Q R	1s	.....	Espar rouge, marquée "M26".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).
							Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-085)

PARTIE 5 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (SUITE)

1186.5	Horse Shoe Bar - Bouée lumineuse M31						Rayer du Livre.	Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-034)	
1188	Grand Dune Flats - Bouée lumineuse M28	47 07 18.8 65 05 52.8	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M28".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4911 Éd. 06/02 (G01-086)
1189	Grand Dune Channel - Bouée lumineuse Est M36						Rayer du Livre.	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-035)	
1189.1	Grand Dune - Bouée lumineuse M37						Rayer du Livre.	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-036)	
1189.2	Grand Dune Channel - Bouée lumineuse du milieu M30	47 07 44.9 65 08 54.7	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M30".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-075)
1189.4	Grand Dune Channel - Bouée lumineuse Ouest M40						Rayer du Livre.	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-037)	
1195	Grand Dune - alignement - Bouée lumineuse de virage M31	47 08 08.9 65 11 53	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "M31".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-076)
1195.5	Grand Dune - alignement - Bouée lumineuse de virage M33	47 08 03.7 65 12 19.2	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "M33".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-077)
1198	Grand Dune Flats - Bouée lumineuse Nord M34	47 07 47 65 12 48	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M34".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-081)

PARTIE 5 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (SUITE)

1198.3	Grand Dune Flats - Bouée lumineuse Sud M35	47 07 17.4 65 13 29	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "M35".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-082)
1198.6	Robichaud Spit - Bouée lumineuse M36	47 06 52.9 65 14 12.9	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M36".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-083)
1198.65	Oak Channel - Bouée lumineuse M47							Rayer du Livre.	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-040)
1198.7	Oak Channel - Bouée lumineuse M49							Rayer du Livre.	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-044)
1199	The Willows - Bouée lumineuse M37	47 06 31 65 16 04.8	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "M37".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-041)
1202	Oak Channel - Bouée lumineuse M39	47 05 45.6 65 17 09.3	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "M39".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-042)
1203	Oak Channel - Bouée lumineuse Sud M40	47 05 03.1 65 17 45.5	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M40".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-050)
1203.1	Oak Channel - Bouée lumineuse M44	47 04 56.7 65 18 01.2	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M44".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-047)
1206	Sheldrake Channel - Bouée lumineuse Est M46	47 04 44.8 65 18 51	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M46".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-051)
1206.5	Sheldrake Channel - Bouée lumineuse M58							Rayer du Livre.	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-017)

PARTIE 5 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (SUITE)

1208.91	<i>Sheldrake Channel - Bouée lumineuse M47</i>	47 04 55.8 65 21 20.7	Q G	1s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "M47".</i>	<i>À longueur d'année. (Espar d'hiver).</i>	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-054)
1209	<i>Sheldrake Channel - Bouée lumineuse Ouest M51</i>	47 04 57.8 65 21 48	Q G	1s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "M51".</i>	<i>À longueur d'année. (Espar d'hiver).</i>	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-062)
1210	<i>Gordon Point - Bouée lumineuse M53</i>	47 04 41.4 65 23 27.6	Q G	1s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "M53".</i>	<i>À longueur d'année. (Espar d'hiver).</i>	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-056)
1211	<i>Leggett Shoal - Bouée lumineuse M55</i>	47 04 28.1 65 24 13.2	Q G	1s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "M55".</i>	<i>À longueur d'année. (Espar d'hiver).</i>	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-057)
1212	<i>Leggett Shoal - Bouée lumineuse Ouest M56</i>	47 03 56.2 65 25 04.5	Q R	1s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "M56".</i>	<i>À longueur d'année. (Espar d'hiver).</i>	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-058)
1213	<i>Millbank - Bouée lumineuse M57</i>	47 03 27.4 65 27 03	Q G	1s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "M57".</i>	<i>À longueur d'année. (Espar d'hiver).</i>	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-059)
1214	<i>Millbank Channel - Bouée lumineuse Ouest M59</i>	47 03 16.9 65 27 27.4	Q G	1s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "M59".</i>	<i>À longueur d'année. (Espar d'hiver).</i>	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-060)
1215	<i>Middle Island - Bouée lumineuse M61</i>	47 02 59.9 65 27 48	Q G	1s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "M61".</i>	<i>À longueur d'année. (Espar d'hiver).</i>	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-061)
1215.2	<i>Chatham - Bouée lumineuse M62</i>	47 02 13.3 65 28 07	Q R	1s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "M62".</i>	<i>À longueur d'année. (Espar d'hiver).</i>	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-063)
1216	<i>Wright Bank - Bouée lumineuse M64</i>	47 01 11.5 65 29 31.5	Q R	1s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "M64".</i>	<i>À longueur d'année. (Espar d'hiver).</i>	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-064)

PARTIE 5 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

ATLANTIQUE (SUITE)

1216.5	Wright Bank - Bouée lumineuse M66	47 00 58 65 30 56.5	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M66".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-065)
1217	Wright Bank - Bouée lumineuse M68	47 00 53.6 65 31 46.7	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "M68".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-067)
1220	Wright Bank - Bouée lumineuse Ouest M69	47 00 53.4 65 32 33.8	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "M69".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-068)
1222	Newcastle - Bouée lumineuse Nord M71	47 00 29.8 65 33 33.3	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "M71".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-069)
1223	Newcastle, quai - Bouée lumineuse M73	47 00 16.1 65 33 39.5	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "M73".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-072)
1224	Newcastle, quai - Bouée lumineuse M75	47 00 03.2 65 33 28.7	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "M75".	À longueur d'année. (Espar d'hiver).	Carte:4912 Éd. 06/02 (G01-073)
1388	Newport - Bouée à cloche lumineuse	Au Sud de la pointe Newport. 48 16 38 64 43 01.1	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "Newport".	Saisonnier.	Carte:4921 Éd. 06/02 (L02-083)
1707 H2048	Pointe Mitis (Petit Mitis)	Sur la pointe. 48 40 49.2 68 02 02.5	Fl(3) W	7.5s	21.0	.....	Tour hexagonale.	Lum. 0.25 s; obs. 1 s; lum. 0.25 s; obs. 1 s; lum. 0.25 s; obs. 4.75 s Feu de secours de nuit. À longueur d'année. Entretenu par la Municipalité de Métis-sur-Mer.	Carte:1236 Éd. 06/02 (L02-054)
2389	Haut-fond Old Witch	45 15 58.2 72 10 05.3	F R	.....	1.6	.....	Mât. 2.0	Saisonnier.	Carte:1361 Éd. 06/02 (L01-215)

PARTIE 5 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES

23.4	Pointe à Fourneau - Bouée lumineuse AE2						Rayer du Livre. Carte:1410 Ed. 06/02(L02-058)
23.5	Pointe à Fourneau - Bouée lumineuse AE4	À l'Est de la pointe. 45 22 27.5 73 51 12.1	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "AE4".	Saisonnier. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
23.6	Bouée lumineuse AE7						Rayer du Livre. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
23.6	Bouée lumineuse AE9	45 22 43.5 73 52 05.5	Q G	1s	.....	Verte, marquée "AE9".	Saisonnier. Carte:1410 Ed. 06/02(L02-058)
23.61	Bouée lumineuse AE8	45 22 44.4 73 52 03	FI R	4s	.....	Rouge, marquée "AE8".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
23.65	Bouée lumineuse AE10						Rayer du Livre. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
23.65	Bouée lumineuse AE14	45 22 56 73 52 15.3	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "AE14".	Saisonnier. Carte:1410 Ed. 06/02(L02-058)
23.7	La Grande Anse - Bouée lumineuse AE13						Rayer du Livre. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
23.7	Bouée lumineuse AE15	45 23 10.3 73 52 17.8	FI G	4s	.....	Verte, marquée "AE15".	Saisonnier. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
23.9	Pointe du Domaine - Bouée lumineuse AE19	45 23 34.9 73 53 30.8	FI G	4s	.....	Verte, marquée "AE19".	Saisonnier. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)

PARTIE 5 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES (SUITE)

509.61	Chenal du port principal - Feu Ouest	43 37 44.7 79 20 59.4	FI G	4s 3.6	.....	Mât cylindrique.	Aide privée. À longueur d'année. Carte:2085 Éd. 06/02 (B01-056)
629	Feu 10 (É.-U.)	Côté Est du chenal. 41 57 48 83 07 18	FI R	2.5s 13.0	4	Tour blanche, marquée "10".	Lum. pér. 2.5 s Intensité renforcée au relèvement 109°. À longueur d'année. Carte:2123 Ed. 06/02
632	Bouée à cloche lumineuse 1W (É.-U.)	Extrémité Sud du chenal. 41 56 59 83 09 33	FI G	6s	.....	Verte, marquée "1W".	Saisonnier. Carte:2123 Éd. 06/02
711.2	Ruscom River - Bouée lumineuse	42 18 35 82 37 06	FI R	4s	.....	Espar rouge.	Saisonnier. Carte:14850(É.-U.) Éd. 06/02 (B02-043)
711.3	Ruscom River - Bouée lumineuse	42 18 35 82 37 05	FI G	4s	.....	Espar verte.	Saisonnier. Carte:14850(É.-U.) Éd. 06/02 (B02-041)
1196	Lachine - Bouée lumineuse AC20						Rayer du Livre. Carte:1409 Ed. 06/02(L02-058)
1196	Bouée lumineuse AC23	45 25 45.7 73 42 11.8	FI G	4s	.....	Verte, marquée "AC23".	À longueur d'année. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1197	Bouée lumineuse AC28						Rayer du Livre. Carte:1409 Éd. 06/02(L02-058)
1197	Bouée lumineuse AC29	45 25 35.9 73 42 44.8	FI G	4s	.....	Verte, marquée "AC29".	À longueur d'année. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1200	Bouée lumineuse AC41	Côté Sud du chenal. 45 25 15.4 73 44 11.8	FI G	4s	.....	Verte, marquée "AC41".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)

PARTIE 5 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES (SUITE)

1204.5	Bouée lumineuse AC59	45 24 31.8 73 45 58.8	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "AC59".	À longueur d'année. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1204.7	Bouée lumineuse AD1	45 25 12.6 73 45 04.6	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "AD1".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1204.71	Bouée lumineuse AD2	45 25 14.9 73 45 04.6	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "AD2".	Saisonnier. Carte:1410 Ed. 06/02(L02-058)
1206	Traverse de l'île Dorval - Bouée lumineuse AS2							Rayer du Livre. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)	
1208	Allan Point – Bouée lumineuse AS12	Abords de la pointe. 45 25 58.6 73 45 12.5	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "AS12".	Saisonnier. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1208.3	Bouée lumineuse AS16	45 25 52 73 45 52.6	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "AS16".	Saisonnier. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1209	Bouée lumineuse DOR-A	45 25 34.9 73 45 53.3	FI (2+1) G	6s	.....	.....	Verte, rouge et verte, marquée "DOR-A".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:1410 Ed. 06/02(L02-058)
1209.5	Dorval – Bouée lumineuse cardinale Ouest				.....	.....		Rayer du Livre. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1209.7	Bouée lumineuse AD12							Rayer du Livre. Carte:1410 Ed. 06/02 (L02-058)	
1209.75	Bouée lumineuse cardinale Sud VALO	45 25 51.7 73 46 24.8	Q(6) +LFI	R	15s	Jaune et noire, marquée "VALO".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:1410 Ed. 06/02 (L02-058)
1211	Bouée lumineuse AD14	45 25 46.5 73 46 36.1	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "AD14".	Saisonnier. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)

PARTIE 5 – Édition 06/2002
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

EAUX INTÉRIEURES (SUITE)

1212	Pointe Claire – Bouée lumineuse AD18	SE. de la Pointe Charlebois 45 25 31.5 73 47 38.4	FI R	4s	.....	Rouge, marquée "AD18".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1215	Bouée lumineuse AD22	45 25 04.4 73 49 26.6	FI R	4s	.....	Rouge, marquée "AD22".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1216.3	Bouée lumineuse AD27						Rayer du Livre. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1216.3	Bouée lumineuse AD28	45 24 41.7 73 52 00	FI R	4s	.....	Rouge, marquée "AD28".	Saisonnier. Carte:1410 Ed. 06/02(L02-058)
1217	Bouée lumineuse AD29				.....		Rayer du Livre. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1217	Bouée lumineuse AD30	45 24 38 73 53 30.5	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "AD30".	Saisonnier. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1219.5	Dow - Bouée lumineuse	Jonction des chenaux Lynch et La Passe. 45 24 06.3 73 54 34.9	FI (2+1) G	6s	.....	Verte, rouge et verte, marquée "DOW".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1221	Chenal de l'Île- Perrot - Bouée lumineuse AD46	Côté Nord du chenal. 45 23 46.9 73 55 21	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "AD46".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1221.2	Bouée lumineuse AD54	45 23 41 73 56 28.8	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "AD54".	À longueur d'année. (Espar d'hiver). Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)
1224	Île-Perrot - Bouée lumineuse AD52	45 23 40.1 73 56 17.6	FI R	4s	.....	Rouge, marquée "AD52".	Saisonnier. Carte:1410 Éd. 06/02(L02-058)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.